

Tschechisch auf Deutsch 4

„Varietäten und Lernvarietäten“

ČAF

[18.-20. Sep. 2015]
Universität Regensburg

Unter der Schirmherrschaft des Staatssekretärs im Bayerischen Staatsministerium für Bildung und Kultus, Wissenschaft und Kunst, MdL Bernd Sibler.
Unter der Schirmherrschaft des Generalkonsuls der Tschechischen Republik in München, Milan Čoupek.

TAGUNGSPROGRAMM (Stand 17.9.2015)

Freitag, 18.9., U Regensburg, Raum H8

Registrierung im **Tagungssekretariat (Raum H7)** ab 12:30 Uhr

	Eröffnungsteil, Raum H8, Moderation: Kateřina Šichová
13:30 – 13:45	Eröffnung der Tagung, Grußworte Staatssekretär MdL Bernd Sibler , Bayerisches Staatsministerium für Bildung und Kultus, Wissenschaft und Kunst, München Generalkonsul Milan Čoupek , Generalkonsulat der Tschechischen Republik in München
13:45 – 15:30	<i>Eröffnungsvorträge und Diskussion</i> Die Rolle des Tschechischen für die deutsche/bayerische Wirtschaft Richard Brunner , Geschäftsführer, IHK Regensburg für Oberpfalz/Kelheim Joachim Ossmann , Leiter der Agentur für Arbeit Schwandorf, Bundesagentur für Arbeit Tschechisch an Realschulen in der Oberpfalz Ministerialbeauftragte für Realschulen Ltd. RSDin Maria Kinzinger , Regensburg
15:30 – 16:00	<i>Kaffeepause</i>
	Vorträge im Plenum, Raum H8, Moderation: Marek Nekula
16:00 – 17:00	Jazykový standard – teorie a praxe (Impulsvortrag 1) Václav Cvrček , UK Praha, Ústav českého národního korpusu

18:45 **Empfang bei der Stadt Regensburg** (Altes Rathaus), Grußworte des Kulturreferenten **Klemens Unger** und des Direktors des Tschechischen Zentrums München **Ondřej Černý**
ab 19:45 **gemeinsames Abendessen** (Restaurant Bischofshof, Bürgersaal – nahe Dom)

Samstag, 19.9., U Regensburg, Raum H8 und H9

	Vorträge im Plenum, Raum H8, Moderation: Kateřina Šichová	
9:00 – 10:00	Problematika běžně mluvené češtiny ve výuce a v učebnicích čcj (Impulsvortrag 2) Lída Holá , Czech Step by Step, Praha	
10:00 – 10:30	Zkoušky z češtiny pro cizince a jazykové variety Pavel Pečený , UK Praha, ÚJOP	
10:30 – 11:00	<i>Kaffeepause</i>	
	Vorträge im Plenum, Raum H8, Moderation: Lenka Nerlich	
11:00 – 11:30	Varietäten als Ressource für den Erwerb der Textkompetenz Naděžda Salmhoferová , U Wien, Zentrum für Translationswissenschaft	
11:30 – 12:00	Zur Vermittlung der Wortbildung im ČaF-Unterricht und in Lehrwerken Petr Nádeníček , U Kiel, Institut für Slavistik / AV ČR, ÚJČ Praha	
12:00 – 12:30	Varietäten im ČaF-Unterricht: Anmerkungen aus slawistischer Sicht Raija Hauck , U Greifswald, Institut für Slawistik	
12:30 – 14:00	<i>Mittagspause</i>	
	Vorträge Sektion 1 (ČaF in der Hochschulausbildung – spezielle Zielgruppen), Raum H8 Moderation: Kateřina Milotová	Vorträge Sektion 2 (Künstlerische Ansätze im ČaF-Unterricht), Raum H9 Moderation: Renata Sirota-Frohnauer
14:00 – 14:30	Písemný projev studentů s českým jazykovým pozadím Ladislava Holubová , OTH Amberg-Weiden, Sprachenzentrum	Mezi spisovným a nespisovným: Potenciál uměleckých textů ve výuce čcj Marek Lollok , MU Brno, PdGF, KČJL

14:35 – 15:05	Lingvistické aspekty v kurzech češtiny pro německé studenty s českým jazykovým pozadím Lenka Nerlich, U Regensburg, Slavistik	Kreatives Schreiben als Weg zum erfolgreichen Handeln – Lernvarietäten Zbyněk Fišer, MU Brno, FF, ÚČLK
15:05 – 15:30	<i>Kaffeepause</i>	
	Vorträge im Plenum, Raum H8, Moderation: Marek Nekula	
15:30 – 16:00	Pojetí spisovnosti v české škole dříve a dnes Jana Svobodová, OU Ostrava, PdgF, Katedra českého jazyka	
16:00 – 16:30	Spisovná čeština a obecná čeština ve výuce cizinců Milan Hrdlička, UK Praha, FF, Ústav bohemistických studií	
16:30 – 17:00	Kdo a jak rozhoduje, co je jazykový standard? Kateřina Šichová, U Regensburg, Bohemicum	
17:00 – 17:15	Závěr odborné části konference Abschluss des wissenschaftlichen Teils der Tagung	

Sonntag, 20.9., Begleitprogramm in der Altstadt

- 10:00 **Stadtführung/Prohlídka města s průvodcem**
(Treffpunkt: vor dem Alten Rathaus, Dauer ca. 2 Stunden)
- 12:00 **Ende der Tagung**